

王家庆 编著

★ 博士英语系列

# 综合英语 阅读精解 100篇

花最少的时间，获得最大的效果！

# English

W 世界图书出版公司

王家庆 编著

★ 博士英语系列

# 综合英语 阅读精解 100篇

English

世界图书出版公司  
上海·西安·北京·广州

**图书在版编目(CIP)数据**

综合英语阅读精解 100 篇/王家庆编著. —上海:上海世界  
图书出版公司, 2002. 7  
(博士英语系列)  
ISBN 7-5062-5286-4

I. 综… II. 王… III. 英语—阅读教学—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 020761 号

博士英语系列  
**综合英语阅读精解 100 篇**  
王家庆 编著

---

上海 世界图书出版公司出版发行  
上海市武定路 555 号  
邮政编码 200040  
上海市印刷七厂一分厂印刷  
各地新华书店经销

---

开本: 890 × 1240 1/32 印张: 8.125 字数: 250 000  
2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷  
印数: 1—6 000  
ISBN 7-5062-5286-4/H · 331  
定价: 15.00 元

# 序 言

听、说、读、写——学习英语四大要事。

也许你曾听国内或英美专家说起这四大要事的重要顺序就是听、说、读、写,于是你抱着录音机、复读机听磁带和复诵,然后你会发现你的英语还是不怎么样。因为当你听广播电视英语新闻的时候,你还是听不懂;跟外国人寒暄时,你还是手足无措。

其实学英语的关键在于你的学习欲和毅力。学习欲望谁都有,但能坚持下来的不多。这就是为什么中国大陆“人人学英语,个个不会说”的原因。

那些不能坚持下来的,很重要的原因就是受到挫折感的打击。挫折感的因素很多,例如,你梦想着学英语有捷径能速成,但后来你发现其实是没有的。

学习英语其实没有什么固定的“最好”方法,一切因学习环境而定。你如果置身一个完全讲英语的环境中,那么“听、说、读、写”确实是你学习的优先次序。但你如果是在中国,置身于一个全凭自己“创造”出来的英语环境中,那么过分强调听和说是不切实际的。最重要、最根本的方法还是“阅读”。

通过阅读,你将能够掌握许多的词汇量和语法知识,这对你进一步学习高阶英语、上国外网站浏览、练习听力和口语等都提供了最扎实的基础。如果你将来打算到国外进修,那么你会发现一开始在课堂上你很难完全掌握教授的讲课内容,而是必须自己阅读。尤其西方国家大学里很强调学生“解决问题的能力”,因此你将面对大量的参考书目、期刊论文、写报告等等训练,而这些无一不需要快速阅读和理解的能力。再以国内来讲,无论是考研、四级、六级、托福、GRE、雅思、口译证书等等,无一不是以阅读能力作为最重要的评量标准。

我在美国获得博士学位,并且在美国居住了很长时间,自信对美国人和美国文化比较了解。我编写的这一套“博士英语系列”取材自美国权威媒体上的文章,内容遍及政治、经济、社会、文化、法律、科学、科技、军事、环保、生态、两性关系、运动健康等方面,如此可以让读者全方位地



学习英语,并且了解以美国为主的西方社会文化概况和重大世界性议题。其中不少很难单从查字典了解的地方我都特别着重加以说明和翻译。

这本书适合程度较好的高中生到大一、大二学生,大部分文章都不长,但很精炼。除了详细注释和难句翻译之外,每一篇我都附上几个句子分析的实例,这样可以帮助读者培养分析难句、长句的能力和习惯。如果你能在大三之前精读这本书,那么这将为你考四级、六级及学习听力、口语、口译等打下坚实的基础。

不要怕“烦”、“难”,要趁年轻而学习能力最强时培养“我是第一流人才”的豪气,和与之匹配的实力。

这本《综合英语阅读精解 100 篇》有以下特点:

- 以 2001 年以来时事新闻及各种知识性文章为取材目标,内容新颖,题材宽广,词汇量大,应用性强。

- 共分 100 单元,适合程度较好的高中生、大学一二年级学生及社会人士。读者可根据自身程度先选择较短较浅的开始。

- 题材分为《环保》5 篇,《自然保育》13 篇,《科学》18 篇,《科技》4 篇,《政治》7 篇,《社会》8 篇,《法律》4 篇,《文化》18 篇,《军事》11 篇,《交通》3 篇,《医药健康》7 篇,《运动》2 篇。

- 每篇都有详尽的字词注释,难句之语法分析及翻译,使读者可以花最少的时间,获得最大的效果。

学习方法:

1. 先不要看字词注释和难句翻译,尝试自己阅读,看看能理解多少。

2. 先整段整段读,待全篇大致浏览一遍以后再精读。

3. 阅读时养成眼口并用的习惯,就是一面眼睛“阅”,一面嘴中“读”。这对你以后练习口语有很大的帮助。

4. 精读时要整句整句读,不要一碰到陌生词汇就看注释。即使句子里面有一两个陌生单词,你还是要锻炼自己从上下文意去猜测那个单词的意思,这种锻炼是很必要的。碰到较长较难句子时不要慌,找到主语、动词、宾语、补语、定语、状语,等等,锻炼分析句子的能力。你能分析句子了,你也就了解句子内容了。

编者

# 目 录

## 环 保

- 3 A Bright Idea: Solar Power Used in Schools 一个好主意:在学校里使用太阳能
- 6 Bush Unveils Global Warming Plan 布什推出全球暖化应对计划
- 9 Renewable Energy: Following the Trend 再生能源:追随时尚
- 11 Bugs Slow down Wind Power 虫子会降低风力发电的效率
- 13 Solar Powered Ferry Makes a Splash 太阳能渡轮乘风破浪

## 自然保育

- 17 African Penguins Thriving Again 非洲企鹅又再度繁盛起来
- 19 Fires Rage across Florida 佛罗里达野火燎原
- 21 Fighting Beach Erosion 对抗海滩侵蚀问题
- 24 Traveling Green in Alaska 阿拉斯加的绿色旅游
- 27 Whales Face Growing Threats 鲸鱼面临着更多的威胁
- 29 New Pressure to Lift Whaling Ban 要求取消禁止猎鲸的新压力
- 31 Background on Prairie Ecology 草原生态的背景知识
- 33 A Beautiful Park with Restored Wetlands 一片复原的湿地,一个美丽的公园
- 36 Endangered Species 濒危物种
- 38 Joshua Tree National Park 约书亚树国家公园
- 40 Yellowstone Coyotes Reduced by Canine Cousins 黄石公园的郊狼受到它们犬科亲戚的影响而数量大减
- 42 Grand Canyon National Park 大峡谷国家公园



- 44 Petrified Forest National Park 石化森林国家公园

## 科 学

- 49 Mount Wilson Still a Draw for Astronomers 威尔森山仍然能够吸引天文学家
- 51 Students Uncover Fossilized Wonders 学生揭露化石的神奇
- 53 Mount Rainier Sits Waits 雷尼尔火山蓄势待发
- 55 Overfishing Affects Evolution 过度捕捞影响了鱼的演化
- 58 Fossil May Be Oldest Link to Humans 可能是人类最古老祖先的化石被发现了
- 60 "Lost Cities" Could Be Many “遗失的城市”恐怕不止一座呢
- 62 Not All Germs Are Bad 并非所有的细菌都是坏蛋
- 64 Math Is Cool. Physics Is Fun. Park Is Great. 数学很酷,物理很有趣,公园很好玩
- 66 What Is a Volcano 什么是火山
- 68 Mount St. Helens History 圣海伦火山的历史
- 71 The Northern Lights 极光——大自然的光照展示
- 73 Philippine Volcano Likely to Explode 菲律宾的火山可能还会爆发
- 74 Dust Carries Germs across Atlantic 灰尘夹带着细菌飘过大西洋
- 76 Australian Outback a Prime Fossil Zone 澳洲内陆一个绝佳的化石带
- 78 Discovery of a Missing Link 遗失的演化链索的发现
- 80 Evolution and the Nature of Science 生物演化以及科学的本质
- 82 Nile Flooding Could Have Sunk Ancient Cities 尼罗河的泛滥可能是导致古代城市沉入海底的原因
- 84 Scientist Get a Head on Dino Research 科学家找到了一个恐龙头骨



## 科 技

- 89 World's Most Precise Clock Created 世界上最精确的钟已被制成
- 91 Shuttle Set for Construction Flight 太空飞船准备好了作一次建造太空站的飞行
- 93 Space Shuttle Atlantis Blasts off 亚特兰堤斯号太空飞船点火升空
- 95 Genesis Gears up to Grab a Piece of the Sun 创世纪号太空船将带回一些太阳风送出的物质

## 政 治

- 99 Bush Arrives in London 布什总统到达伦敦
- 101 Poland Apologizes for Holocaust Wrongs 波兰为它在当年犹太人大屠杀中的错误而道歉
- 103 Indonesian Lawmakers Sack President 印尼国会议员开除了总统
- 105 India Pakistan Talks End without Solution 印度与巴基斯坦的谈判以失败告终,未能达成任何协议
- 107 Russia, China Ink Friendship Agreement 俄罗斯与中国签署友好协定
- 109 Bush Urges International Grants Instead of Loans 布什促请世界银行把对贫穷国家的贷款改为赠予
- 111 Bush Wants Quick OK on Education Plan 布什希望国会能够尽快通过他的教育改革计划

## 社 会

- 115 News Briefs 新闻短讯
- 117 More Fears in India Floods 印度大洪水的后续灾难





- 119 Wooden Scooters Get Rwanda Going 木制双轮车让卢旺达向前迈进
- 121 Tall Ships Wow Great Lakes Audiences 大帆船博览会让大湖区的观众惊叹不已
- 123 Did They Find a Simple Life 他们找到单纯生活了吗
- 125 Should Paddling Be Banned in Schools 学校里还应该打板子吗
- 128 Malaysian Woman Working on Scorpion Record 一名马来西亚妇女正在试图创下一项与蝎子共处的记录
- 130 American Couple to Wed Aboard Titanic 美国夫妇将在泰坦尼克号上结婚

## 法 律

- 135 Legal Violence from the Police 警察的合法暴力
- 137 "Road Rage" Dog Killer Gets 3 Years 道路冲突的怒火引发的杀狗案导致坐牢三年
- 139 Bush's Daughter Pleads No Contest to Alcohol Possession 布什之女对于持有酒精饮料的指控不予辩驳
- 141 Court Prohibits Man from Having Kids 法院禁止一位游手好闲的父亲再生小孩

## 文 化

- 147 The History of Father's Day 父亲节的由来
- 148 Our Only May Amelia 我们惟一的梅·阿米莉亚
- 150 Katherine Graham, Post Publisher, Dies 华盛顿邮报发行人凯瑟琳·格雷厄姆去世
- 152 Betsy Ross; Mother of the American Flag 贝齐·罗斯:美国国旗之母
- 155 America's Treasures Due for an Overhaul 美国的珍贵历史文献即将接受大修整
- 157 Backstreet Boy Enters Rehab, Tour Postponed 后街男孩乐团成



- 员之一进了复健机构,巡回演唱被迫延期
- 159 With or without Computers 无论是否有电脑
- 162 Story of Fireworks 烟火的故事
- 164 Prehistoric Cave Art Draws Raves 史前岩洞壁画引来热切赞扬
- 166 Jimmy Carter National Historic Site 吉米·卡特国家历史性纪念地
- 169 Andersonville National Historic Site 安德森威尔国家历史性纪念地
- 172 Atlanta History Center 亚特兰大历史中心
- 174 Flag Linked to Lincoln Discovered 与林肯有关联的一面旗帜被发现了
- 176 The Gettysburg Address 林肯葛底斯堡演讲的背景知识
- 178 Oklahoma City National Memorial 俄克拉荷马市国家纪念物
- 180 Klondike National Historical Park 克朗代克国家历史公园
- 182 Fort Clatsop National Memorial 克雷索普堡垒国家纪念物
- 184 Chinese-American Stereotypes Persist 美国人对美籍华人的刻板印象仍然持续着

## 军 事

- 189 America's Beginnings 美国独立的第一枪
- 191 Union Ironclad's Engine Raised 南北战争时期的北军铁甲船引擎被捞起
- 193 Confederate Sub Yields Its Top Prize 内战时期的南军潜水艇找到了珍贵文物
- 195 World War II : Beginnings 第二次世界大战:爆发
- 198 World War II : Pearl Harbor 第二次世界大战:珍珠港
- 201 U. S. Honors Navajo "Code Talkers" 美国授予二战时期密码通讯员荣誉奖章
- 203 The Korean War Veterans' Memorial 朝鲜战争退伍军人纪念园
- 205 The Persian Gulf War 海湾战争



- 208 A Nation Remembers 全国都没有忘了你们这些战争英雄  
 210 Touching a Dream — at West Point 44 年一觉西点梦  
 213 Russians Prepare for Kursk Recovery 俄国人准备打捞沉没的  
 库尔斯克号核潜艇

## 交 通

- 217 Concorde Passes First Test 协和号飞机通过了第一次测试飞行  
 218 Flights Delayed at Busiest Airports 在那些最繁忙的机场许多  
 航班都延误了时间  
 220 Baltimore Crews Still Working on Tunnel Blaze 巴尔的摩工作  
 人员仍然在忙着扑灭隧道大火

## 医药健康

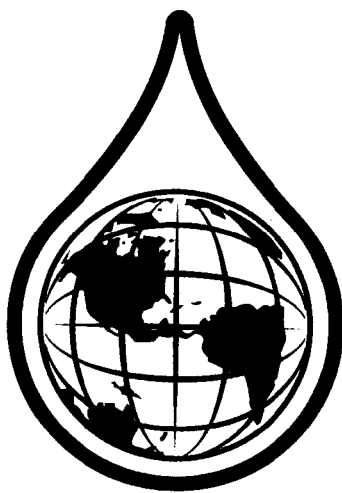
- 225 Color Your Plate 让你的盘子里色彩缤纷  
 227 FDA OKs Camera Pill 食品药品监督管理局允许相机药丸上市  
 229 Smoke Toxin May Cause Infertility 香烟的毒质会导致不孕症  
 232 Keeping Fit in the Summer Sun 烈日下的健身妙方  
 236 Learn More about Shark Attacks 多了解点关于鲨鱼伤人的  
 事件  
 239 Wearing the Life Jackets 请大家穿上救生衣  
 242 Should You Be a Vegetarian 你该作个素食者吗

## 运 动

- 247 Webber to Stay with Kings 韦伯将留在国王队  
 249 16-year-old Sets an Everest Record 16 岁男孩创下登上珠穆朗  
 玛峰的最低龄世界记录

环

保





# A brigh<sup>①</sup> idea: Solar power<sup>②</sup> used in schools 一个好主意: 在学校里使用太阳能

## 注 释

Students in Texas, Arkansas and Louisiana are learning firsthand<sup>③</sup> how the sun's light can be captured<sup>④</sup> and turned into<sup>⑤</sup> power to provide a clean, alternative<sup>⑥</sup> energy source<sup>⑦</sup> for their communities.

American Electric Power (AEP) has installed<sup>⑧</sup> solar power systems<sup>⑨</sup> at 19 schools in those states. Kids can look at computer data<sup>⑩</sup>, in real time<sup>⑪</sup>, to see the rise and fall of solar energy production as the sun shines or the clouds roll in<sup>⑫, ⑬</sup>.

Planning for the solar systems started in 1997. Texas law required utilities<sup>⑭</sup> to submit<sup>⑮</sup> long-term plans<sup>⑯</sup> that included how to meet future energy needs<sup>⑰</sup> in ways other than just building more traditional power plants<sup>⑱</sup>.

Before handing in<sup>⑲</sup> these plans, power companies talked with customers to find out how they thought future energy needs should be met<sup>⑳, ㉑</sup>. The results from these talks were a big surprise to the companies. Customers said they would be willing to pay more for power if it came from a renewable source of energy<sup>㉒</sup> such as the sun or wind.

- ① /braɪt/ 明亮的
- ② 太阳能
- ③ 第一手, 亲自动手
- ④ /'kæptʃə/ 捕获
- ⑤ 转变为
- ⑥ /ə:l'tɜ:nətɪv/ 可再生的, 可更新的
- ⑦ 能源
- ⑧ /ɪn'stɔ:l/ 装置
- ⑨ 太阳能发电系统
- ⑩ 电脑数据
- ⑪ 即时
- ⑫ 滚动进来
- ⑬ 句子分析: 主语 (Kids) + 及物动词词组 (can look at) + 宾语 (computer data,) + 修饰动词的时间状语 (in real time,) + 修饰动词的目的状语 (to see the rise and fall of solar energy production) + 修饰 see 的时间状语 (as the sun shines or the clouds roll in.)
- ⑭ /ju:'tɪlətɪ/ 公用事业
- ⑮ /səb'mɪt/ 提出
- ⑯ 长期计划
- ⑰ 满足未来的能源需求
- ⑱ 以建造更多传统发电厂之外的其他途径
- ⑲ 提交
- ⑳ 他们觉得未来的能源需求应该如何满足
- ㉑ 句子分析: 修饰动词的



## 注 释

AEP decided schools would be a good place to start experiments<sup>23</sup> with solar power because so many people in communities visit schools for a wide variety of<sup>24</sup> events and could observe its operation<sup>25</sup>.

The first solar system was put into a school in July 1999. AEP signed a contract with<sup>26</sup> the Conservation Services Group to build, own, and run the systems that are now used in 19 schools.

Steve Wiese, Senior Consulting Manager with Conservation Services Group, supervises<sup>27</sup> every aspect of the program<sup>28</sup>, called Watts on Schools, from system installation<sup>29</sup> to teacher training<sup>30</sup>. Each school has a computer that displays solar power generation<sup>31</sup> from the school's system. According to Wiese, students can look at the charts<sup>32</sup> and see a dip<sup>33</sup> in energy production when the sun goes behind the clouds and a spike<sup>34</sup> when the sun is shining brightly.

## HOW DOES SOLAR POWER WORK?

The sun generates a tremendous amount of<sup>35</sup> heat from a process known as nuclear fusion<sup>36</sup>. Hydrogen atoms<sup>37</sup> fuse together to produce the atom helium<sup>38</sup>. That chemical reaction<sup>39</sup> is responsible for<sup>40</sup> the red-hot sun<sup>41</sup>. The sun's energy is called radiant energy<sup>42</sup>. It takes about 8 minutes and 20 seconds to reach the surface of the earth<sup>43</sup>, through photons<sup>44</sup>.

Wiese's company has installed 4-kilowatt systems at each school, with 16 4-by-6-foot<sup>45</sup> solar

时间状语 (Before handing in these plans,) + 主语 (power companies) + 及物动词词组 (talked with) + 宾语 (customers) + 修饰动词的目的状语 (to find out how they thought future energy needs should be met.)

22 他们愿意付更高的电费, 只要这些电是来自可再生资源

23 /ɪk'sperɪmənt/ 实验

24 各式各样的

25 目睹太阳能发电厂的运作

26 与……签订合约

27 /'sju:pəvaɪz/ 监督

28 这个计划的每一个环节

29 系统安装

30 师资培训

31 /ˌdʒenə'reɪʃən/ 产生

32 /tʃɑ:t/ 图表

33 /dɪp/ 下降

34 /spaɪk/ 钉子一样的突出物

35 大量的

36 核融合

37 氢原子

38 融合在一起, 形成了氦原子

39 化学反应

40 负责……

41 火红的太阳

42 放射能

43 太阳发出的能量需要花费 8 分钟又 20 秒才能到达地球表面

44 以光子的形式

45 16 片 6 英尺长 4 英尺宽的 (受光板)



power panels<sup>④⑥</sup> placed on the roof. When the radiant energy from the sun hits the panels<sup>④⑦</sup>, the solar radiation is converted into electricity<sup>④⑧</sup>. A stream of direct current (DC) electricity is sent into the school building<sup>④⑨</sup>.

Since most devices<sup>⑤①</sup> use alternating current (AC)<sup>⑤①</sup>, the DC electricity is changed to AC current. An electric meter<sup>⑤②</sup> keeps track of<sup>⑤③</sup> how much solar power is generated<sup>⑤④</sup>.

In addition to keeping track of electricity, the solar systems also come with<sup>⑤⑤</sup> a weather station<sup>⑤⑥</sup>, so students can chart wind speed and the amount of solar energy reaching the panels, and a thermometer<sup>⑤⑦</sup>. All data is sent to the computer so students don't have to climb on the roof to record readings<sup>⑤⑧</sup>!

Each school system generates enough solar power to run an average home<sup>⑤⑨</sup> or two to five classrooms in a school<sup>⑥①</sup>. The solar power is used as soon as it is produced<sup>⑥②</sup> and merges with<sup>⑥③</sup> the incoming traditional power source<sup>⑥③</sup>.

## 注 释

- ④⑥ 受光板  
④⑦ 太阳发出的放射能撞击到这些受光板时  
④⑧ 太阳放射能就会被转化为电能  
④⑨ 一股直流电的电流就会被输送到学校的建筑物里面去  
⑤① /dɪ'vaɪz/ 装置  
⑤① 交流电  
⑤② 电表  
⑤③ 记录下  
⑤④ 有多少太阳能电量被制造出来  
⑤⑤ 附带有  
⑤⑥ 气象站  
⑤⑦ /θə'momɪtə/ 温度计  
⑤⑧ 记录下那些仪器上头的读数  
⑤⑨ 供给一个家庭的用电量  
⑥① 或是两间到五间教室的用电量  
⑥② 太阳能发电一旦生电以后立刻就被使用  
⑥③ 合在一起  
⑥③ 输进学校的传统电力能源



# Bush unveils<sup>①</sup> global warming<sup>②</sup> plan

## 布什推出全球暖化应对计划

注 释

Under attack for<sup>③</sup> rejecting<sup>④</sup> a climate change treaty<sup>⑤</sup>, President Bush on Friday announced<sup>⑥</sup> a series of<sup>⑦</sup> multimillion-dollar<sup>⑧</sup> studies and initiatives<sup>⑨</sup> aimed at<sup>⑩</sup> reducing the impact of<sup>⑪</sup> heat-trapping gases<sup>⑫</sup> on the globe<sup>⑬</sup>.<sup>⑭</sup>

The package<sup>⑮</sup>, including a \$120 million NASA<sup>⑯</sup> research project<sup>⑰</sup> on climate modeling<sup>⑱</sup>, was unveiled in a written statement<sup>⑲</sup> less than a week before Bush embarks on<sup>⑳</sup> his second European trip.<sup>㉑</sup> Allies<sup>㉒</sup> of the United States have criticized<sup>㉓</sup> Bush for abandoning<sup>㉔</sup> a 1997 international treaty<sup>㉕</sup> that would put limits on<sup>㉖</sup> the emissions of gases<sup>㉗</sup> that many scientists say are warming the globe<sup>㉘</sup>.<sup>㉙</sup>

Bush has promised European allies that he would help devise<sup>㉚</sup> an alternative<sup>㉛</sup> to the Kyoto treaty<sup>㉜</sup> that would ease<sup>㉝</sup> global warming without hurting the U. S. and other economies.<sup>㉞</sup>

"These initiatives represent important steps<sup>㉟</sup> in putting our principles to work<sup>㊱</sup> through partnerships with other nations, industry and non-government organizations<sup>㊲</sup>," Bush said in the statement<sup>㊳</sup>.

The initiatives, which Bush said were produced

- ① /ˌʌn'veɪl/ 揭开序幕
- ② 全球变暖现象
- ③ 为了……受到抨击
- ④ /rɪ'dʒekt/ 拒绝; 驳回; 反对
- ⑤ 气候变化协议
- ⑥ /ə'naʊns/ 宣布
- ⑦ 一系列的
- ⑧ 金额达千百万美元的
- ⑨ /ɪ'nɪʃiətiʃv/ 提议计划; 初始计划
- ⑩ 针对, 瞄准
- ⑪ 降低……的冲击
- ⑫ 吸收热量的气体(大气中这样的气体越多, 地球上制造出来的热量就越难向太空散掉)
- ⑬ 地球上的
- ⑭ 句子分析: 修饰主语的定语 (Under attack for rejecting a climate change treaty,) + 主语 (President Bush) + 修饰动词的时间状语 (on Friday) + 及物动词 (announced) + 修饰宾语的定语 (a series of multimillion-dollar) + 宾语 (studies and initiatives) + 修饰宾语的分词定语 (aimed at reducing the impact of heat-trapping gases on the globe.)
- ⑮ /'pækɪdʒ/ 一套方案
- ⑯ 美国国家航空与太空总署